

СТАТЬИ

О.Г. Ревзина

ЯЗЫК ПИСАТЕЛЯ И ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК В КОНЦЕПЦИИ В.В. ВИНОГРАДОВА

В статье рассматриваются взгляды В.В. Виноградова на соотношение между литературным языком и выразительными средствами языка писателя в конкретную эпоху. Концепцию В. В. Виноградова помогают раскрыть его статьи о языке И.И. Дмитриева и языке басен И.А. Крылова.

Ключевые слова: литературный язык, художественный язык, единица художественной речи, языковое сознание, творческая личность, выразительность поэтического языка И.И. Дмитриева, выразительность басен И.А. Крылова

V.V. Vinogradov's theoretical hypotheses that uncover the relationship between a writer's language and the literary language in their historical existence are treated in the article. Vinogradov's articles "From Observations on I.I. Dmitriev's Language and Style" and "The Language and Style of Krylov" demonstrate a practical realization of his conception.

Key words: literary language, language of fiction, unit of fiction discourse, language conscience, creative personality, expressivity of I.I. Dmitriev's poetic language, expressivity of I.A. Krylov's fables.

М.Ю. Сидорова

КОММУНИКАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА И ТРАДИЦИОННЫЕ СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ (ПРИДАТОЧНОЕ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЕ С СОЮЗНЫМ СЛОВОМ «КОТОРЫЙ»)

В статье с позиций коммуниктивно-функциональной грамматики Г.А. Золотовой рассматриваются текстовые функции придаточных определительных с союзным словом «который». Обосновывается необходимость учета типа текста, коммуникативной ситуации и намерений говорящего для выявления роли придаточных определительных с «который» в переключении коммуникативных регистров и формировании субъектной перспективы текста. Материалом анализа служат тексты русскоязычной фантастической литературы.

Ключевые слова: русский язык, коммуниктивно-функциональная грамматика, коммуникативный регистр, художественный текст, придаточное определительное

The article considers, from the viewpoint of G.A. Zolotova's communicative-functional grammar, textual functions of attributive subordinate clauses with the conjunction-like word "который" (=which, that, who). The author makes the case for taking into account the type of text, the communicative situation and the speaker's intentions in order to determine the role of subordinate clauses with "который" in switching communicative registers and forming a subjective text perspective. Science fiction texts in Russian serve as materials for analysis.

Key words: Russian language, communicative-functional grammar, communicative register, text of fiction, attributive clause.

М.В. Всеволодова

ЯЗЫК: НОРМА И УЗУС (ПОДХОДЫ К СИСТЕМЕ ЯЗЫКА)

В статье рассматриваются отношения понятий «норма», «узус» (язык речи естественного общения) и их отношение к понятию «система», которое в данной статье пока не рассматривается. Ставится вопрос о необходимости создания, по крайней мере, двух специальных направлений в русистике: 1) изучающего и прогнозирующего изменения в норме, с одной стороны, и 2) объективной грамматики (термин А.М. Пешковского), с другой. Именно последняя и выводит нас на систему языка, которой мы пока еще не знаем и часто ассоциируем с нормой.

Ключевые слова: норма, речь естественного общения, функциональный стиль.

The paper focuses on studying the relation between the notions 'norm' and 'usage' (the language of speech in natural communication) as well as their relation to the concept 'system', which as yet lies outside the framework of this paper. A question is raised concerning the need to create at least two specific directions in Russian linguistic studies: on the one hand, the study and prediction of the changes in the norm and, on the other hand, the study of objective grammar (A.M. Peshkovsky's term). It is the latter that brings us to the study of the system of the language, which we do not yet know and frequently associate with the norm.

Key words: norm, the speech of natural communication, functional style.

Н.В. Николенкова

ПОПРИЩЕ VS ВЕРСТА В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ТЕКСТЕ XVII В.

В статье речь идет о функционировании двух лексем в церковнославянском переводе географического сочинения второй половины XVII в. в сравнении с выполняемыми ими в течение более раннего периода истории литературного языка функциями. Интерес к исследуемым словам оформился в исторической лексикологии достаточно рано, а наши наблюдения над мало исследованным памятником дают возможность дополнить и уточнить сведения, содержащиеся в исторических словарях.

Ключевые слова: церковнославянский язык, терминология, историческая лексикология

The article deals with the functioning of two lexemes in the Slavonic translation of geographical compositions of the second half of the 17th century as compared to the functions fulfilled by them during an earlier period of the history of literary language. The interest in the words under investigation was expressed in Historical Lexicology quite early, and our observations on the insufficiently studied heritage work provide an opportunity to supplement and clarify the information contained in the historical dictionaries.

Key words: Church Slavonic language, terminology, Historical Lexicology.

А.В. Архангельская (Москва)

ПРОБЛЕМА ЗАЧИНА, ИЛИ КОГДА ИСТОРИЮ ПИШУТ ПИСАТЕЛИ (К ВОПРОСУ О НАЧАЛЕ «ИСТОРИИ ГОСУДАРСТВА РОССИЙСКОГО» Н.М. КАРАМЗИНА)

В статье рассматривается проблема начала исторического сочинения применительно к трудам первых русских историков от В.Н.Татищева до Н.М.Карамзина.

Ключевые слова: история России, XVIII век, историография, литература, летописи.

The article deals with the problem of the beginning of historical writings in the works of the first Russian historians, from V. Tatishchev to N. Karamzin.

Key words: history of Russia, XVIII century, historiography, literature, annals.

А.Г.Машкова

СЛОВО О ЛЮДОВИТЕ ШТУРЕ (200 ЛЕТ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ И 160 ЛЕТ С ДНЯ СМЕРТИ)

В статье речь идет о жизни и деятельности выдающегося деятеля культуры Словакии XIX века, писателя, журналисте, кодификаторе словацкого языка Людовите Штуре, два юбилея которого отмечает словацкая общественность. Особое внимание обращено на его трактат «Славянство и мир будущего», который в 1867 г. был опубликован в России в переводе В. Ламанского и только в 1993 г. в Словакии.

Ключевые слова: словацкий писатель, кодификатор языка, политик, трактат, словацко-русские литературные связи

The article is concerned with the life and activity of an outstanding XIX century cultural luminary from Slovakia – a writer and journalist who codified the standard Slovak language – Ľudovít Štúr whose two jubilees are celebrated by the Slovak public. Special attention is paid to his treatise ‘Slavdom and the Future World’ which was published in Russia in V. Lamansky’s translation in 1867 and in Slovakia only in 1993.

Key words: Slovak writer, language codifier, politician, treatise, Slovak-Russian literary connections.

Е.М. Белавина

ВЕСЬ ЭТОТ ШУМ, ИЛИ НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ФОНОСТИЛИСТИКИ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ ПОЭЗИИ

Среди течений современной французской поэзии присутствует так называемая сонорная поэзия. Название это условно, под ним принято объединять авангардные направления, придающие большое значение звучанию, представители этих практик разных поколений стремятся отмежеваться друг от друга и найти новое, более точное название для своего поэтического метода. Философия поиска нового языка уходит корнями в русский авангард начала XX века и в его осмысление русскими формалистами.

Ключевые слова: современная французская поэзия, сонорная поэзия, ритм, синтаксис, звуковой повтор, неологизмы, аудиальное воображение.

There is a style among others in contemporary French poetry which is called Sonorous Poetry. It is a provisional term, which usually includes different avant-garde authors paying special attention to phonation. Practitioners of the method belonging to different generations try to distance themselves from each other and to find a new, more precise term for their poetic method. The philosophy of searching for new language has its roots in the Russian Artistic Avant-garde of the beginning of the XX century and its conceptualization by Russian formalists.

Key words: contemporary French poetry, sound-poetry, rhythm, syntax, neologisms, audio-imagination.

О.В. Кукушкина, А.А. Варламов

ЯЗЫК ПУШКИНА: ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ЭТЮДЫ

В статье дается информация о работе над электронным корпусом текстов А.С. Пушкина, ведущейся в Лаборатории общей и компьютерной лексикологии и лексикографии филологического факультета МГУ. В ней также изложены некоторые результаты изучения лексического состава корпуса. Они касаются особенностей употребления у Пушкина глагола «закончить» и существительного «бразды».

Ключевые слова: язык Пушкина, лексикография, корпус текстов, особенности употребления слов.

This paper contains information about the development of the electronic corpus of Pushkin's texts carried out in the Laboratory of General and Computational Lexicology and Lexicography at the Faculty of Philology of MSU. Additionally, some results of analysis of the lexicological composition of the corpus are stated. They concern peculiarities of usage by Pushkin of the verb "zakonchit" and of the substantive "brazdy".

Key words: Pushkin's language, lexicography, text corpus, peculiarities of word usage.

Е.И. Литневская, О.А. Литневская

К ОПРЕДЕЛЕНИЮ ТЕКСТООБРАЗУЮЩИХ ПРИЗНАКОВ КОГЕЗИИ И КОГЕРЕНТНОСТИ

В статье обсуждаются подходы к лингвистическому пониманию сущности текста и путем обращения к работам зарубежных лингвистов уточняются такие текстообразующие признаки, как когезия (формальная грамматическая и лексическая связность) и когерентность (семантическая цельность и осмысленность), далеко не однозначно понимаемые и не всегда различаемые отечественными лингвистами.

Ключевые слова: текст, признаки текста, когезия, когерентность.

This article's aim, which was achieved through the study of foreign linguistic works, is to expand upon the linguistic understanding of text and to analyze its fundamental properties of cohesion (formal [grammatical](#) and [lexical](#) linking) and coherence (semantic integrity and [meaningfulness](#)), the notions that tend to bewilder Russian linguists.

Key words: text, textual properties, cohesion, coherence.

Г.В.Дуринова

КОГНИТИВНЫЕ МЕТОДЫ В ИСТОРИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКЕ

Статья посвящена проблеме изменения значения слова в историческом аспекте. Рассматриваются лингвистические концепции, представляющие ономазиологический и семасиологический подход к значению. Обращение к концепции темпоральной структуры понятия, сформулированной в рамках направления *Begriffsgeschichte*, позволяет синтезировать эти два подхода. На примере истории слова общество в статье демонстрируется применение понятий когнитивных моделей (по Дж. Лакоффу) для анализа семантических изменений.

Ключевые слова: историческая семантика, *Begriffsgeschichte* (история понятий), когнитивные модели, синтаксические структуры

The article deals with the problem of semantic change of words in a broad historical perspective. Different linguistic conceptions representing onomasiological and semasiological approaches to the word's meaning are considered. The notion of the "temporal structure of the concept" proposed by the *Begriffsgeschichte*-studies (history of concepts) is very helpful to synthesize these approaches. The article proposes an analysis of the history of the word "society" within the cognitive models (G. Lakoff) which show the semantic changes of the word.

Key words: historical semantics, *Begriffsgeschichte* (history of concepts), cognitive models, syntactic structures.

А.И. Плотникова

ВЫБОР ОКОНЧАНИЯ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ МУЖСКОГО РОДА В ИСТОРИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

Данная статья посвящена вопросу о факторах присоединения нестандартного окончания -у в родительном падеже единственного числа существительных мужского рода в истории русского языка. В работах ученых предлагались различные типы факторов: семантические, синтаксические, морфонологические и акцентологический. Однако, как показала работа с материалом деловых текстов XVII века из различных диалектных ареалов, невозможно вывести точное правило присоединения нестандартной флексии, опираясь лишь на один-два критерия или на критерии одного языкового уровня, поскольку при подобном анализе материала выявляется весьма большое количество исключений из предполагаемого правила. Более точные результаты позволяет получить применение к материалу комплексного градуированного подхода, который дает возможность выявить взаимосвязь критериев различных языковых уровней и помогает определить ядерные классы существительных, принимающих окончание -а или -у в родительном падеже.

Ключевые слова: родительный падеж, единственное число, существительные мужского рода, нестандартное окончание, история русского языка, комплексный градуированный подход

This article is devoted to the problem of choosing the non-standard inflexion -y for singular masculine nouns in the genitive case in the history of the Russian language. Scholars in their works proposed various types of factors for choosing the inflexion: semantic, syntactical, morphonological and accentological. But analysis of the XVII century business texts from different dialectal areas shows the impossibility of making a rule, based only on one or two factors or on the criteria of one language level, because this approach elicits a relatively big number of exceptions from the suggested rule. More accurate results can be reached by applying a complex graded (graduated) approach to the material, which affords an opportunity to detect interrelations between criteria of different levels and to find out the kernel groups of nouns, which prefer the -y or -a inflexion in the genitive case.

Key words: genitive case, singular masculine nouns, non-standard inflexion, history of the Russian language, complex graded approach

Руеангдам Ангсана

НАИМЕНОВАНИЯ ПРЕДМЕТОВ И РЕАЛИЙ ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ ПО ОТНОШЕНИЮ К ВРЕМЕНИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В настоящей статье рассматривается употребление названий предметов и реалий повседневной жизни по отношению к времени. Исследование показало, что к таким номинациям относятся существительные, в лексическом значении которых есть семантический компонент «время», и атрибутивные словосочетания с прилагательными темпоральной семантики. Многообразие лексических единиц, в семантике которых отражены представления человека о времени, свидетельствует о том, что время как важнейшая категория человеческого познания играет важную роль в концептуализации действительности.

Ключевые слова: номинации, прилагательные, атрибутивные словосочетания, темпоральная семантика, антонимы.

The article discusses the use of names of objects and realities of everyday life in relation to time. The study showed that such nominations are nouns that have semantic component time in the lexical meaning and attributive collocations with adjectives of temporal semantics. The variety of lexical items where understanding of time is reflected in the semantics suggests that the most important category of human cognition plays an important role in the conceptualization of reality.

Key words: nominations, adjectives, attributive phrases, temporal semantics, antonyms.

А.Е. Петренко

ОЦЕНОЧНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В СТАРОФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА «ВИЛЬГЕЛЬМ АНГЛИЙСКИЙ»)

В статье на материале старофранцузского романа XII века «Вильгельм Английский» рассматриваются способы репрезентации оценки в речи, исследуется характер отношений субъекта и действительности в определенных исторических условиях, заданных социумом и различными факторами его развития. Функционально-семантический анализ оценочных прилагательных, представленных в тексте романа, помогает выявить некоторые особенности средневекового менталитета.

Ключевые слова: языковая картина мира, оценка, оценочные прилагательные, менталитет, Средневековье; «Вильгельм Английский».

This research, based on the novel «Guillaume d'Angleterre», is devoted to the methods of representing evaluation in speech. This article also focuses on the relationship between the human subject and reality under certain historical conditions, predetermined by the social environment and different factors of its development. The functional-semantic analysis of evaluative adjectives, represented in the text of the novel, is useful to bring to light several features of medieval mentality.

Key words: linguistic map of the world, evaluation, evaluative adjectives, mentality, the Middle Ages, William of England

О.А. Мальцева

АМБИВАЛЕНТНАЯ СИМВОЛИКА В НАЧАЛЬНЫХ СТИХОТВОРЕНИЯХ ЦИКЛА Б. ПАСТЕРНАКА «НЕСКУЧНЫЙ САД»

В статье анализируются шесть вступительных стихотворений к гиперциклу Б. Пастернака «Нескучный сад» из его поэтической книги «Темы и вариации» (1916–1922). Рассматривается явление амбивалентности ведущих здесь образов, общих с предыдущей книгой поэта «Сестра моя – жизнь. Лето 1917 года». Особое внимание уделяется развитию духовно-нравственного конфликта в жизни лирического героя.

Ключевые слова: Б. Пастернак, цикл, символ, амбивалентность, би-блейские мотивы.

The present article gives analysis of introductory poems to the hypercycle “Neskuchny Garden” from the poetic book “Themes and Variations” (1916–1922) by B. Pasternak. Ambivalence of the principal symbols connected with Pasternak’s previous book “My Sister Life. The Summer of 1917” is investigated. Special attention is paid to dynamics of spiritual and moral conflict in the lyrical hero’s life.

Key words: B. Pasternak, cycle, symbol, ambivalence, biblical motifs.

К.Г. Мартиросян

СИНТЕТИЗМ В РОМАНЕ И.А. БУНИНА «ЖИЗНЬ АРСЕНЬЕВА»

В данной статье рассматривается история изучения «Жизни Арсеньева» Бунина и выявляется синтетизм романа, без учета которого невозможно определение его жанровой специфики. Тем самым доказывается преемственность русской литературы XXI века по отношению к бунинскому роману.

Ключевые слова: синтетизм, феноменологический роман, житийная биография, аллюзия, контаминация.

The paper investigates the history of studying Bunin's novel "The Life of Arseniev" and reveals its syntheticism. Consideration of the novel's syntheticism enables us to define the specificity of its genre and to prove that the 21st century Russian literature is developing in continuity with Bunin's novel.

Key words: syntheticism, phenomenological novel, life of a saint, allusion, contamination.